

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Пекаревский Борис Владимирович
Должность: Проректор по учебной и методической работе
Дата подписания: 12.09.2021 19:28:38
Уникальный программный ключ:
3b89716a1076b80b2c167df0f27c09d01782ba84



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования
«Санкт-Петербургский государственный технологический институт
(технический университет)»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной и
методической работе

_____ Б.В. Пекаревский

«_____» _____ 2016 г.

Рабочая программа дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки

15.03.04 – Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность программы бакалавриата

Автоматизация технологических процессов и производств

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Факультет **экономики и менеджмента**

Кафедра **иностранных языков**

Санкт-Петербург

2016

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Должность	Подпись	Ученое звание, фамилия, инициалы
Доцент	_____	доцент В.М. Зинченко
Старший преподаватель	_____	Е.В. Григорьева

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» обсуждена на заседании кафедры иностранных языков протокол от «___» _____ 20___ № 5

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент _____ В.М.Зинченко

Одобрено методической комиссией факультета экономики и менеджмента протокол от «___» _____ 20__ № ___

Председатель к.э.н., доцент _____ О.А. Дудырева

СОГЛАСОВАНО

Руководитель направления «Автоматизация технологических процессов и производств»	_____	доцент В.В. Куркина
Директор библиотеки	_____	Т.Н.Старостенко
Начальник методического отдела учебно-методического управления	_____	Т.И.Богданова
Начальник УМУ	_____	С.Н.Денисенко

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	04
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	05
3. Объем дисциплины	05
4. Содержание дисциплины.....	06
4.1. Разделы дисциплины и виды занятий.....	06
4.2. Занятия лекционного типа.....	06
4.3. Занятия семинарского типа.....	07
4.4. Лабораторные занятия.....	15
4.5. Самостоятельная работа.....	15
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	20
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.....	20
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	21
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	22
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	22
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.....	22
10.1 Информационные технологии	22
10.2 Программное обеспечение	22
10.3. Информационные справочные системы	22
11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	23
12. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья	23
Приложения: Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации....	24

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения образовательной программы бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-3	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: основные нормы и правила осуществления процесса межличностного и межкультурного общения в устной и письменной формах коммуникации на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Уметь: использовать лексические, грамматические, синтаксические и стилистические средства русского языка и изучаемого иностранного языка для разрешения проблем межличностного и межкультурного взаимодействия; осуществлять процесс межличностного и межкультурного взаимодействия на русском и иностранном языках в устной и письменной формах коммуникации с учетом цели и условий общения. Владеть: основными нормами и правилами устной и письменной коммуникации на русском и изучаемом иностранном языке, обеспечивающих эффективность межличностного и межкультурного взаимодействия.
ОК-5	способностью к самоорганизации и самообразованию	Знать: основные темы, освоение которых предусмотрено по данному направлению подготовки; основные приемы работы с письменными и устными источниками информации на иностранном языке. Уметь: самостоятельно организовывать

Коды компетенции	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
		<p>свой образовательный процесс; самостоятельно работать с общенаучной и практической литературой на иностранном языке.</p> <p>Владеть: навыками самоорганизации и самообразования, навыками самостоятельной работы с профессионально ориентированными текстами на иностранном языке.</p>

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Учебная дисциплина относится к обязательным дисциплинам (Б1.Б.03) и изучается на 1 и 2 курсе.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях и навыках, приобретенных бакалаврами в средней школе.

Курс учебной дисциплины «Иностранный язык» реализует практико-ориентированный подход и построен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых обучающимися в процессе изучения социальных дисциплин и дисциплин профессионального цикла. Содержание курса предполагает формирование межкультурных и социокультурных знаний, характеризующих культурное пространство стран изучаемых иностранных языков. Приобретаемые знания значительно расширяют возможности обучаемых участвовать в научно-исследовательской и производственно-технологической видах деятельности, как на родном, так и на изучаемом иностранном языке.

3. Объем дисциплины.

Вид учебной работы	Всего, академических часов
	Очная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины (зачетных единиц/ академических часов)	10/360
Контактная работа с преподавателем:	172
занятия лекционного типа	-
занятия семинарского типа, в т.ч.	-
семинары, практические занятия	162
Лабораторные работы	-
курсовое проектирование (КР или КП)	-
КСР	10
другие виды контактной работы	-

Вид учебной работы	Всего, академических часов
	Очная форма обучения
Самостоятельная работа	152
Формы текущего контроля (Кр, реферат, РГР, эссе, КР, КП)	диалогические/монологические устные/письменные высказывания, групповая дискуссия
Форма промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	1 семестр – зачет 2 семестр – зачет 3 семестр – зачет 4 семестр – экзамен (36 ч.)

4. Содержание дисциплины.

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий.

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Занятия лекционного типа, акад. Часы	Занятия семинарского типа, акад. часы		Самостоятельная работа, акад. Часы	Формируемые компетенции
			Семинары и/или практические занятия	Лабораторные работы		
1	Фонетика		23		24	ОК-3, ОК-5
2	Грамматика (морфология и синтаксис)		25		24	ОК-3, ОК-5
3	Лексика и фразеология		27		24	ОК-3, ОК-5
4	Чтение и перевод общенаучных текстов		26		22	ОК-3, ОК-5
5	Аудирование		19		18	ОК-3, ОК-5
6	Устная коммуникация		19		18	ОК-3, ОК-5
7	Аннотирование и реферирование общенаучных текстов		23		22	ОК-3, ОК-5
	Итого:		162		152	

4.2. Занятия лекционного типа.

Учебным планом не предусмотрены.

4.3. Занятия семинарского типа.

1 семестр

Тематика текстов представлена на английском языке. На учебных занятиях, на которых обучающиеся изучают немецкий и французский языки, тематика учебных текстов представлена на немецком и французском языках.

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1-6	<p>Соотношение звуков и букв в английском языке, классификация звуков, транскрипция.</p> <p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Computers make the world smaller and smarter».</p> <p>Разговорная тема: St. Petersburg State Institute of Technology (Technical University) (part I).</p> <p>Грамматический материал: имя существительное, множественное число существительного, притяжательный падеж, личные и притяжательные местоимения.</p>	6	<p>Диалогическое высказывание на основе работы с текстом «Chemistry».</p> <p>Монологическое высказывание на устную разговорную тему: «St. Petersburg State Institute of Technology (Technical University) (part I).</p> <p>Лексико-грамматический тест.</p>
1-6	<p>Типы слогов, правила чтения гласных в открытых и закрытых слогах. Особенности чтения гласных и согласных букв в современном английском языке.</p> <p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Hardware. Types of software».</p> <p>Разговорная тема: St. Petersburg State Institute of Technology (Technical University) (part II).</p> <p>Грамматический материал: оборот “There is/are”, значение и перевод слов: it, one, that в контексте.</p>	6	<p>Слайд презентация, групповая дискуссия.</p>

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1-6	<p>Правила чтения английских согласных. Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Computer systems. The functions of the main memory, input device, storage device». Разговорная тема: Discussion on St. Petersburg State Institute of Technology (Technical University). Грамматический материал: видовременные формы группы Indefinite (active, passive voice). Степени сравнения прилагательных, not so ... as, the ...the, one of the.</p>	6	<p>Составление диалогов на тему: <i>Великие достижения отечественных ученых в области химических технологий.</i> Дебаты: развитие навыков участия в дискуссиях на научно-профессиональную тематику с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>
1-6	<p>Английская интонация, фразовое ударение, логическое ударение, интонация вопроса. Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Mechanics. The future of engineering profession». Разговорная тема: Our Institute (part I). Грамматический материал: видовременные формы группы Continuous. Грамматический материал: Some, any, no</p>	6	<p>Контроль чтения и перевода текста. Выполнение грамматических упражнений. Составление диалогических/монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Иновационная форма
1-6	<p>Компоненты интонации и их роль в предложении. Ритм и мелодия предложения.</p> <p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «The types of computer configurations».</p> <p>Разговорная тема: Our Institute (part II).</p> <p>Грамматический материал: видовременные формы группы Perfect (active, passive). Сравнительный анализ употребления Past Indefinite и Present Perfect (active, passive).</p>	6	Ролевая игра на тему: «Лаборатория, в которой я бы хотел работать».
1-6	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Multimedia elements».</p> <p>Discussion on «Our Institute».</p> <p>Грамматический материал: модальные глаголы (can, may, must, to have to, to be to) и их эквиваленты. Страдательный залог с модальными глаголами.</p>	6	Контроль чтения и перевода текста. Выполнение грамматических упражнений. Составление диалогических/монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
2,3,6	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Multimedia presentation».</p> <p>Разговорная тема: Student's life. My speciality.</p> <p>Грамматический материал: модальные глаголы (should, ought to, will/shall) и их</p>	6	Составление устных монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
2,4,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Computer literacy for all». Разговорная тема: The University of Manchester Institute of Science and Technology (UMIST). Грамматический материал: употребление модальных глаголов в страдательном залоге.	6	Комментарии к тексту, устный пересказ содержания текстов научно-технической литературы.
2,3,5	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «The first hackers». Обзор всех устных тем. Обзор всех изученных грамматических явлений.	6	Компьютерные презентации в Power Point, лексико-грамматический тест текущего контроля знаний.
	Итого:	54	

2 семестр

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
2,3,4	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Buying a home computer». Разговорная тема: Saint-Petersburg. Грамматический материал: Причастие I и его функции в предложении. Причастие II и его функции в предложении.	6	Составление диалогов/устных монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
2,3,6,	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Graphical user interface». Разговорная тема: Saint-Petersburg: Sights. Грамматический материал: независимый причастный оборот.	6	Ролевая игра с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
3,4,5,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Establishing industrial design as a profession». Разговорная тема: From the History of Saint-Petersburg. Грамматический материал: Причастие I и II как определение к существительному.	6	Составление диалогов/устных монологических высказываний на профессиональную тематику.
2,4,5,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Materials. Machine tools. Technical drawing». Разговорная тема: The Legendary Amber Room. Грамматический материал: герундий. Сложный герундиальный оборот.	6	Дискуссия в группе на профессиональную тематику с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
4,5,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Artificial intelligence. Coordinating the computer systems». Разговорная тема: The City I live in. Грамматический материал: способы передачи будущего времени на изучаемом иностранном языке.	6	Составление устных монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
2,4,5,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): Some factors to determine current flow in the electric current. Обзор всех устных тем. Грамматический материал: Придаточные	6	Презентации. Лексико-грамматический тест текущего контроля знаний.
	Итого:	36	

3 семестр

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
2,3,4,6	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «The language of e-mail».</p> <p>Разговорная тема: Great Britain (Geographical position. Administrative and political units).</p> <p>Грамматический материал: видовременные формы английского глагола и правила их перевода на русский язык. Функции инфинитива в предложении.</p>	6	<p>Составление диалогов на профессиональную тематику.</p> <p>Составление аннотации научно-технического текста.</p>
2,5,7	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Healthy living for computer professionals».</p> <p>Составление аннотации текста.</p> <p>Разговорная тема: Great Britain (Landscape. Climate and Weather).</p> <p>Грамматический материал: инфинитив в функции подлежащего, обстоятельства цели и следствия.</p>	6	<p>Дискуссия в группе на профессиональную тематику для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>
1,2,6	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «The heating effect of electric current».</p> <p>Разговорная тема: Great Britain (Population. Political system).</p> <p>Грамматический материал: инфинитивный оборот сложное дополнение “Complex Object”. Особенности перевода глаголов <i>make, cause (allow, permit, enable) + Noun (pronoun)+Inf.</i></p>	6	<p>Дискуссия в группе на профессиональную тематику.</p>
2,4,5,6	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Must-have programs. Native Windows program. Windows media player».</p> <p>Разговорная тема: Great Britain (Industry and Natural Resources). London.</p> <p>Грамматический материал: инфинитив в</p>	6	<p>Составление устных монологических высказываний на профессиональную тематику.</p>

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
2,3,4,6	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Mechanical engineering. Opportunities and ideal qualities in mechanical engineering». Разговорная тема: London (the City, the West End). Грамматический материал: сложное подлежащее (<i>Complex Subject</i>) при сказуемом в форме страдательного и действительного залога, а также при сказуемом представленным словосочетаниями ” <i>to be likely, to be certain etc.</i> ”	6	Составление диалогических высказываний на профессиональную тематику.
1,3,6,7	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Electric circuits. Conductors and insulators. Charging by induction». Составление аннотации текста. Разговорная тема: London (Westminster, Buckingham Palace). Грамматический материал: инфинитивный оборот (For + Noun (pronoun)+ Inf.), особенности его перевода в зависимости от выполняемой функции в предложении.	6	Презентации на устную разговорную тему. Лексико-грамматический тест.
	Итого:	36	

4 семестр

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1-7	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Linux as the most widely-ported operating system. Software companies». Разговорная тема: The Russian Federation: History. Грамматический материал: формы глагола в действительном и страдательном залоге. Особенности перевода предложений в страдательном залоге на русский язык.	6	Составление аннотации текста. Построение диалогов с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1-7	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Application service provider. Word-processing facilities. Telecommunications and networks».</p> <p>Разговорная тема: The Russian Federation: Politics.</p> <p>Грамматический материал: модальные глаголы и эквиваленты. Перевод модальных конструкций на русский язык.</p>	6	<p>Составление аннотации текста.</p> <p>Построение диалогов, монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>
1-7	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Computer technologies. Computer viruses and organized crime. Computing support».</p> <p>Разговорная тема: The Russian Federation: Geography and Climate.</p> <p>Грамматический материал: причастие и независимый причастный оборот.</p>	6	<p>Проведение дебатов с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>
1-7	<p>Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Plain talk about computers».</p> <p>The Russian Federation: Population and Language.</p> <p>Грамматический материал: герундий. Особенности перевода герундиальных конструкций. Сложный герундиальный оборот.</p>	6	<p>Составление аннотации текста.</p> <p>Построение диалогов, монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1-7	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Computerization and its role». Разговорная тема: The Russian Federation: Economy. Грамматический материал: условные предложения и сослагательное наклонение. Союзы, используемые в условных предложениях. Бессоюзные предложения. Усилительные конструкции.	6	Составление аннотации текста. Построение диалогов, монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
1-7	Работа с текстом научно-технического стиля (фонетическое чтение, литературный перевод, формирование лексического, лексико-фразеологического поля текста): «Automation and robotics. Various applications of automation technologies». Обзор всех устных тем. Основные модели образования технических терминов. Глагольная фразеология.	6	Составление аннотации текста. Построение диалогов, монологических высказываний с учетом особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия.
	Итого:	36	

4.4. Лабораторные занятия.

Учебным планом не предусмотрены.

4.5. Самостоятельная работа.

В процессе преподавания используется метод проблемного изложения материала. Предполагается самостоятельное ознакомление обучающихся с различными источниками информации, которые включают как традиционные (чтение аутентичной литературы на иностранном языке), так и современные (компьютерные презентации), демонстрируемые на современном оборудовании, общение в интерактивном режиме.

Самостоятельная работа обучающихся наряду с практическими аудиторными занятиями в группе выполняется (при непосредственном / опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной современной литературе по направлению/направленности подготовки.

1 семестр

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
1-4	<p>Самостоятельная работа с текстом: чтение и перевод: «Computers make the world smaller and smarter».</p> <p>Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: имя существительное, множественное число существительного, притяжательный падеж, личные и притяжательные местоимения.</p>	2	<p>Контроль перевода и чтения текста.</p> <p>Лексико-грамматический тест.</p>
1-6	<p>Самостоятельное составление устного монологического высказывания на тему: The contribution of the Russian scientists to the computer technology.</p> <p>Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: оборот “There is/are”, значение и перевод слов: it, one, that в контексте.</p>	2	<p>Контроль самостоятельного составления монологического высказывания.</p>
1-6	<p>Самостоятельное составление презентаций на тему: выдающиеся ученые, работавшие или учившиеся в Технологическом институте.</p> <p>Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: видовременные формы группы Indefinite (active, passive voice).</p> <p>Степени сравнения прилагательных, обороты as ... as, not so ... as, the ...the, one of the.</p>	2	<p>Контроль самостоятельного составления презентаций.</p> <p>Самостоятельная подготовка к лексико-грамматическому тесту.</p>
1-6	<p>Самостоятельная подготовка к мини-лекции на изучаемом иностранном языке на тему: «Mechanics. The future of engineering profession».</p> <p>Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: видовременные формы группы Continuous.</p>	2	<p>Самостоятельная подготовка к Мини-лекции, дискуссия.</p>
1-6	<p>Самостоятельная работа с текстом: «The types of computer configurations».</p> <p>Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: видовременные формы группы Perfect (active, passive).</p> <p>Сравнительный анализ употребления Past Indefinite и Present Perfect (active, passive).</p>	2	<p>Контроль составления пересказа текста с элементами анализа.</p> <p>Контроль усвоения грамматического материала.</p>

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
1-6	Составление письменной ситуации: <i>My future plans</i> . Обзор грамматического материала по теме: модальные глаголы (<i>can, may, must, to have to, to be to</i>) и их эквиваленты.	1	Контроль составления письменного монологического высказывания.
1-6	Составление презентаций на тему: Известные имена в мире компьютерных технологий. Обзор грамматического материала по теме: модальные глаголы (<i>should ought to, will/shall</i>) и их эквиваленты.	2	Контроль составления презентаций.
1-6	Работа с текстом: <i>Multimedia elements</i> . Обзор грамматического материала по теме: употребление модальных глаголов в страдательном залоге.	1	Контроль подготовки к дискуссии по тексту.
	Итого:	14	

2 семестр

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,4,6	Самостоятельная работа с текстом: чтение и перевод: <i>Graphical user interface. Establishing industrial design as a profession</i> . Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: причастие I и его функции в предложении. Причастие II и его функции в предложении.	7	Контроль составления устного монологического высказывания с учетом межличностного и межкультурного взаимодействия.
2,4,6	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод: <i>Materials. Machine tools</i> . Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: независимый причастный оборот.	7	Контроль работы с текстом. Контроль усвоения грамматического материала
2,3,4	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод: <i>Artificial intelligence</i> . Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: причастие I и II как определение к существительному.	6	Контроль составления письменного монологического высказывания с учетом

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,3,4	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод: Coordinating the computer systems. Самостоятельный обзор грамматического материала по теме: герундий. Сложный герундиальный оборот.	7	Контроль работы с текстом. Контроль усвоения грамматического материала.
2,4,6	Чтение, перевод, обзор текста: Some factors to determine current flow in the electric current. Обзор грамматического материала по теме: способы передачи будущего времени на иностранном языке.	7	Контроль составления устного монологического высказывания с учетом межличностного и межкультурного взаимодействия.
	Итого:	34	

3 семестр

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: The language of e-mail. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: видовременные формы ан глагола и правила их перевода на русский язык. Функции инфинитива в предложении.	12	Контроль чтения и перевода текста научно-технического стиля. Выполнение грамматических упражнений.
2,4,6,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Healthy living for computer professionals. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: инфинитив в функции подлежащего, обстоятельства цели и следствия.	12	Контроль чтения и перевода текста научно-технического стиля. Выполнение грамматических упражнений.
2,4,6	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текстов: Must-have programs. Native Windows program. Windows media player. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: инфинитивный оборот сложное дополнение "Complex Object". Особенности перевода глаголов <i>make</i> ,	16	Контроль чтения и перевода текста научно-технического стиля. Выполнение грамматических упражнений.

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,3,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Mechanical engineering. Opportunities and ideal qualities in mechanical engineering. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: инфинитив в функции определения. Особенности перевода пассивного инфинитива в функции определения. Инфинитив в функции определения после порядковых числительных и после субстантивированного прилагательного "last".	14	Контроль чтения и перевода текста научно-технического стиля. Выполнение грамматических упражнений. Контроль самостоятельно подготовленных устных
3,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Electric circuits. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: сложное подлежащее (<i>Complex Subject</i>) при сказуемом в форме страдательного и действительного залога, а также при сказуемом представленным словосочетаниями " <i>to be likely, to be certain etc.</i> "	16	Контроль чтения и перевода текста научно-технического стиля. Выполнение грамматических упражнений. Контроль самостоятельно подготовленных устных диалогических/монологических высказываний.
	Итого:	70	

4 семестр

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Linux as the most widely-ported operating system. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: формы глагола в действительном и страдательном залоге. Особенности перевода предложений в страдательном залоге на русский язык.	8	Контроль чтения и перевода текста. Выполнение грамматических упражнений.

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
2,4,6,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Application service provider. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: модальные глаголы и эквиваленты. Перевод модальных конструкций на русский язык.	6	Контроль составления монологического высказывания.
2,3,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Telecommunications and networks. Обзор грамматического материала по темам: причастие и независимый причастный оборот.	6	Контроль чтения и перевода текста. Выполнение грамматических упражнений.
2,4,6,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Computer viruses and organized crime. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: герундий. Особенности перевода герундиальных конструкций. Сложный герундиальный оборот.	6	Контроль составления устных/письменных монологических высказываний.
2,3,4,7	Самостоятельная работа с текстом: чтение, перевод, аннотация текста: Computer technologies. Самостоятельный обзор грамматического материала по темам: Условные предложения и сослагательное наклонение. Союзы, используемые в условных предложениях. Бессоюзные предложения. Усилительные конструкции.	8	Контроль чтения и перевода текста. Выполнение грамматических упражнений.
	Итого:	34	

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Методические указания для обучающихся по организации самостоятельной работы по дисциплине, включая перечень тем самостоятельной работы, формы текущего контроля по дисциплине и требования к их выполнению размещены в электронной информационно-образовательной среде СПбГТИ(ТУ) на сайте: <http://media.technolog.edu.ru>

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Своевременное выполнение обучающимися мероприятий текущего контроля позволяет превысить (достигнуть) пороговый уровень («удовлетворительно») освоения предусмотренных компетенций.

Результаты дисциплины считаются достигнутыми, если для всех элементов компетенций превышен (достигнут) пороговый уровень освоения компетенции на данном этапе.

Для получения текущей и промежуточной аттестации обучающемуся необходимо выполнить предложенные обязательные и дополнительные виды учебной деятельности. Оценивается.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме, диалогических/монологических, устных/письменных высказываний, групповых дискуссий.

Промежуточный контроль проводится в виде зачетов (1,2, и 3 семестры) и экзамена (4 семестр).

Цель: контроль уровня сформированности навыков и умений, формируемых в процессе формирования компетенций ОК-3 и ОК-5.

Форма проведения зачетов: лексико-грамматический тест, беседа по пройденным разговорным темам.

Экзамен (4 семестр) проводится в устной и письменной форме. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычными коммуникативными навыками.

Примерное содержание устной части итогового экзамена:

1) Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста объемом 1200 знаков.

2) Краткое устное изложение печатного текста объемом 1000 знаков.

3) Беседа на английском языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Основная литература

1. Бойченко, Э. Н. Automation Today : методические указания / Э. Н.Бойченко, С. Н. Борисова ; СПбГТИ(ТУ). Каф. иностранных языков. – СПб., 2015. – 42 с. (Э.Б.)

2. Бабурин, Л. К. Technological machines and equipment : методические указания / Л. К. Бабурин ; СПбГТИ(ТУ). Каф. иностранных языков. – СПб., 2014. – 29 с. (Э.Б.)

3. Лобановская, Т. Л. The Russian Federation : методические указания / Т. Л. Лобановская ; СПбГТИ(ТУ), каф. Иностранных языков. – СПб., 2011. – 49 с. (Э.Б.)

4. Степанова, Н. А. St. Petersburg State Institute of Technology : методические указания/ Н. А. Степанова, В. В. Шлепанова ; СПбГТИ(ТУ), Каф. иностранных языков. – СПб., 2015. – 24 с. (Э.Б.)

Дополнительная литература

1. Квасова, Л. В. Английский язык для специалистов в области компьютерной техники и технологии / Л. В. Квасова, С. Л. Подвальный, О.Е.Сафонова. – М. : Кнорус, 2010. – 173 с.

2. Лобода, И. В. Тесты и упражнения для студентов 1 курса инженерно-кибернетического факультета : методические указания / И. В. Лобода, С. Б.Т еретьяева ; СПбГТИ(ТУ). Каф. иностранных языков.– СПб., 2010. - 21с. (Э.Б.)

3. Миронова, С. Б. Тесты и упражнения по практической грамматике : методические указания / С. Б. Миронова, Т. Л. Лобановская ; СПбГТИ(ТУ). Каф. иностранных языков. – СПб., 2014. – 26 с. (Э.Б.)

4. Осетрова, Т. А. Etude scientifique (Научное исследование) : методические указания / Т. А. Осетрова ; СПбГТИ(ТУ). Каф. иностранных языков. – СПб., 2011. – 26 с. (Э.Б.)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Учебный план, РПД и учебно-методические материалы: <http://media.technolog.edu.ru>
электронно-библиотечные системы:

«Электронный читальный зал – БиблиоТех» <https://technolog.bibliotech.ru/>;

«Лань» <https://e.lanbook.com/books/>.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Все виды занятий по дисциплине «Иностранный язык» проводятся в соответствии с требованиями следующих СТП:

СТО СПбГТИ 018-2014. КС УКДВ. Виды учебных занятий. Семинары и практические занятия. Общие требования к организации и проведению.

СТП СПбГТИ 048-2009. КС УКВД. Виды учебных занятий. Самостоятельная планируемая работа студентов. Общие требования к организации и проведению.

СТП СПбГТИ 016-2015 КС УКВД. Порядок проведения зачетов и экзаменов.

Планирование времени, необходимого на изучение данной дисциплины, лучше всего осуществлять на весь семестр, предусматривая при этом регулярное повторение пройденного материала.

Основными условиями правильной организации учебного процесса для обучающихся являются:

- плановость в организации учебной работы;
- серьезное отношение к изучению материала;
- постоянный самоконтроль.

На занятия обучающийся должен приходить, проработав самостоятельно учебный материал по актуальной теме дисциплины.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

10.1. Информационные технологии.

В учебном процессе по данной дисциплине предусмотрено использование следующих информационных технологий:

- общие и профильные электронные словари.

10.2 Программное обеспечение

Open Office (свободное программное обеспечение).

10.3. Информационные справочные системы.

1	Консультант-Плюс www.consultant.ru	Справочно-поисковая система
---	--	-----------------------------

11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для проведения практических занятий используется аудитория (№ 218), укомплектованная учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации:

- настенным экраном с дистанционным управлением, считывающим устройством для передачи информации в компьютер, мультимедийным проектором.

Точки доступа к информационным базам данных, мультимедийным средствам обучения и дистанционного образования организованы также на базе библиотеки.

Кабинет №218, улица 7-я Красноармейская, д. 6/8.

Проектор Acer x1230; экран ScreenMedia MW 127x127 настенный подпружиненный; персональные компьютеры (8 комплектов); сетевое оборудование для выхода в Интернет каждого компьютера в кабинете; колонки акустические (1 комплект); лицензионное системное программное обеспечение. Вместимость кабинета – 8 посадочных мест.

Имеется возможность проведения виртуальных тренировочных контрольных работ текущего контроля знаний на образовательной платформе Moodle.

12. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями учебный процесс осуществляется в соответствии с Положением об организации учебного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья СПбГТИ(ТУ), утвержденным ректором 28.08.2014 г.

**Фонд оценочных средств
для проведения промежуточной аттестации по
дисциплине «Иностранный язык»**

1. Перечень компетенций и этапов их формирования.

Компетенции		
Индекс	Формулировка	Этап формирования
ОК-3	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	промежуточный
ОК-5	способностью к саморазвитию и самообразованию	промежуточный

Форма проведения зачетов: лексико-грамматический тест, беседа по пройденным разговорным темам.

Экзамен (4 семестр) проводится в устной и письменной форме. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычными коммуникативными навыками.

Примерное содержание устной части итогового экзамена:

- 4)
- 5) Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста объемом 1200 знаков.
- 6) Краткое устное изложение печатного текста объёмом 1000 знаков.
- 7) Беседа на английском языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.

2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, шкала оценивания.

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
Освоение раздела № 1 – Фонетика	Знает: фонетическую систему гласных и согласных звуков изучаемого иностранного языка, правила транскрибирования, нормы произношения звуков изучаемого иностранного языка, правила акцентирования в словах и синтагмах, интонационный рисунок предложений. Умеет: фонетически верно произносить слова, словосочетания, сложные синтаксические конструкции; транслировать на достаточной	Фонетическое чтение отрывка из иноязычного профессионально-ориентированного текста.	ОК-3 ОК-5

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
	<p>скорости связный и полный текст на иностранном языке. Владеет: навыками фонетически верного оформления иноязычной речи; правилами образования основных моделей предложений изучаемого иностранного языка.</p>		
<p>Освоение раздела № 2 – Грамматика (морфология и синтаксис)</p>	<p>Знает: базовые, или ключевые принципы, лежащие в основе грамматического строя изучаемого иностранного языка в соответствии с современным состоянием науки о языке; специфику классификации слов по частям речи; особенности построения предложений на изучаемом иностранном языке; основные структурные признаки морфологических единиц языка, их грамматические парадигмы. Умеет: грамматически корректно строить иноязычную речь (в устной и письменной форме) в соответствии с правилами морфологии и синтаксиса; сопоставлять основные грамматические явления родного и изучаемого иностранного языка; подбирать эквиваленты при употреблении сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, инфинитивные конструкции и т.д.) Владеет: основными грамматическими категориями изучаемого языка, грамматическими правилами построения словосочетаний, предложений, текстов в соответствии с основными моделями.</p>	<p>Лексико-грамматический тест. Беседа на английском языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.</p>	<p>ОК-3 ОК-5</p>

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
Освоение раздела №3 – Лексика и фразеология	<p>Знает:</p> <p>основные лексические единицы, конституирующие профессиональную сферу иноязычной коммуникации (общезыковая лексика, лексика нейтрального общенаучного стиля); базовую терминологию по направлению/направленности подготовки.</p> <p>Умеет:</p> <p>правильно определять контекстуальные значения слов и фразеологизмов; использовать изученные лексические средства для осуществления эффективной межкультурной интеракции.</p> <p>Владеет:</p> <p>системой иноязычных лексических средств, характерной для данной профессиональной сферы общения, включая базовые представления о полисемии, синонимии, неологизмах, различных видах аббревиатур и сокращений.</p>	<p>Лексико-грамматический тест.</p> <p>Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста объемом 1200 знаков.</p> <p>Краткое устное изложение печатного текста объёмом 1000 знаков.</p> <p>Беседа на английском языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.</p>	ОК-3 ОК-5
Освоение раздела № 4 – Чтение и перевод общенаучных текстов	<p>Знает:</p> <p>основные жанры научно-технической литературы на иностранном языке; композиционную структуру текста, лексико-синтаксические средства формирования логических текстообразующих связей;</p> <p>базовые переводческие трансформации, позволяющие осуществить перевод текста с родного языка на иностранный, с иностранного языка на родной язык без искажения основного</p>	<p>Лексико-грамматический тест.</p> <p>Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста объемом 1200 знаков.</p> <p>Краткое устное изложение печатного текста объёмом 1000 знаков.</p> <p>Беседа на английском</p>	ОК-3 ОК-5

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
	<p>смысла высказывания; самостоятельно подбирать статьи по интересующей тематике. Умеет: читать и переводить со словарем неадаптированные профессионально-ориентированные тексты с полным пониманием прочитанного; догадываться о значении незнакомых элементов в тексте (морфем, слов, словосочетаний) по контексту, на основе сходства с родным языком; осуществлять последовательный перевод с родного языка на иностранный и с иностранного на родной язык без искажения основного смысла высказывания. Владеет: основными видами чтения для извлечения основной информации; навыками и стратегиями перевода для передачи основного смысла высказывания с родного языка на иностранный и с изучаемого иностранного языка на родной.</p>	<p>языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.</p>	
Освоение раздела №5 – Аудирование	<p>Знает: основные интонационные модели, которые формируют основу звучащей иноязычной речи. Умеет: понимать, оценивать, извлекать основную информацию из звучащего иноязычного текста. Владеет: навыками распознавания лексико-грамматического материала, функционирующего в иноязычных текстах профессиональной направленности.</p>	<p>Восприятие на слух иноязычного текста, ответы на вопросы после прослушивания.</p>	<p>ОК-3 ОК-5</p>

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
Освоение раздела № 6 – Устная коммуникация	<p>Знает:</p> <p>основные нормы и правила осуществления эффективной межкультурной устной коммуникации;</p> <p>основные речевые структуры для описания фактов, событий, действия для выражения суждений и собственного мнения;</p> <p>Умеет:</p> <p>реализовывать различные цели коммуникации (сообщение, объяснение, убеждение);</p> <p>создавать (устно) вторичный текст на основе прочитанного (устный реферат);</p> <p>поддержать разговор на профессиональные и бытовые темы;</p> <p>Владеет:</p> <p>основными стратегиями реализации коммуникативного намерения, исходя из цели и ситуации речевого общения;</p> <p>речевыми образцами для ведения дискуссии, уточнения формулировок, выражения согласия или несогласия, удивления и т.п.</p>	<p>Краткое устное изложение печатного текста объемом 1000 знаков.</p> <p>Беседа на английском языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.</p>	ОК-3 ОК-5
Освоение раздела № 7 – Аннотирование и реферирование общенаучных текстов	<p>Знает:</p> <p>основные приемы и правила аннотирования и реферирования иноязычного общенаучного текста;</p> <p>правила компрессионного изложения информации, перефразирования ключевых</p>	Краткое устное изложение печатного текста объемом 1000 знаков.	ОК-3 ОК-5

Показатели оценки результатов освоения дисциплины	Планируемые результаты	Критерий оценивания	Компетенции
	<p>фрагментов текста; нормы, предъявляемые к оформлению и объему аннотаций и рефератов на изучаемом иностранном языке.</p> <p>Умеет:</p> <p>сопоставлять и обобщать научные факты, содержащиеся в сообщениях и статьях на иностранном языке; осуществлять аннотирование и реферирование иноязычного текста.</p> <p>Владеет:</p> <p>основными стратегиями аннотирования и реферирования иноязычного текста; методикой самостоятельного анализа ключевых моментов научного текста на иностранном языке с опорой на изученный языковой материал; опорными лексико-грамматическими, стилистическими структурами, используемые при составлении аннотаций и рефератов; навыками логической последовательности изложения материала для реферирования или аннотирования.</p>		

3. Типовые контрольные задания для проведения промежуточной аттестации

Образцы лексико-грамматических тестов

Задание 1: Лексико-грамматический тест.

I семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.

Английский язык

1. Translate the following text into Russian.

Finding information on the World Wide Web needs an Internet search engine such as Google, Alta Vista or Excite. Search engines have a text box where you type in a keyword or words. A search engine is a software program that reads the keywords in the text box and searches the Internet for Web pages, websites and other Internet files that use them. These documents are shown on the computer screen in a results listing. When carrying out searches, you should usually be specific and brief in your choice of words. If the keyword is too general, or includes too many different meanings, the results listing may not be useful. Different search

engines categorize information in different ways, which changes the way they store and retrieve it

II. Match the first part of the sentence (1-6) with the second part (a-f).

- 1 Typing letters with a word processor
2. Many companies need people
3. I can learn a lot of new words
4. People usually type business letters
5. Check your spelling and grammar
6. If you cut a sentence out by mistake,

- a in the Times New Roman font.
- b by using the thesaurus.
- c before you print out your document.
- d who can use a word processor.
- e try clicking the undo button.
- f is easier and quicker than writing by hand.

III. Complete the following sentences using modal verbs.

1. You position your keyboard at the same height as your elbows.
2. A system analyst study methods of working within an organisation to decide how tasks be done efficiently by computers.
3. He be a good web page designer because he doesn't know the HTML language.
4. You open e-mail attachments from strangers.
5. The CPU direct and coordinate the activities taking place within the computer system.

IV. Put all types of the questions (General, alternative, special (to the subject and to any other part of the sentence) and disjunctive) to the following sentence.

People use processors for writing all kinds of documents.

V. Complete the following sentences using the proper form of the verb given in brackets.

1. Last year he (to deal with) quantitative analysis.
2. Many new goods (to be produced) at the plant last year.
3. Next year he (to graduate) from the Institute.
4. This problem (to be discussed) by many scientists now.
5. They (to study) organic processes.

VI. Make the sentence using the following words.

Store, data, as, letters, reports, music, computers, video.

VII. Form all possible parts of speech from the following words

<i>Noun</i>	<i>Adjective</i>	<i>Verb</i>	<i>Adverb</i>
-------------	------------------	-------------	---------------

Немецкий язык

Wissenschaftliche Probleme der Gegenwart.

Im XX Jahrhundert erfolgte in der ganzen Welt eine wissenschaftlich-technische Revolution. Sie hat eine große Bedeutung in der Entwicklung der Menschheit. Die wichtigsten Gebiete dieser Revolution sind folgende: das Gebiet der Automatisierung, das Gebiet der Atomenergie, das Gebiet der Chemisierung.

Nachdem der Mensch die Automatisierung eingeführt hatte, erreichte er einen großen Fortschritt auf allen Gebieten der Technik, der wissenschaftlichen Forschung und Medizin. Wir sehen, wie stark der Einsatz von Automatik die Arbeitsproduktivität steigert. Auch seinen Flug in den Kosmos konnte der Mensch nur mit Hilfe der Automatik verwirklichen.

Seitdem die Menschheit die Atomenergie entdeckt hat, steht ihr eine unbegrenzte Quelle von Energie zur Verfügung.

Die Errichtung mächtiger Energiequellen ist Voraussetzung für die Entwicklung aller Industriezweige. Und während heute die Wärme- und Wasserkraftwerke noch die Hauptquelle der Energiegewinnung sind, gehört die Zukunft den anderen Energieformen (der Atomenergie, der Sonnenenergie und den anderen).

Die Schaffung synthetischer Stoffe ist die dritte Seite des technischwissenschaftlichen Fortschritts. Die Erfindung, Herstellung und Anwendung von synthetischen Werkstoffen ist eine qualitativ neue Stufe in der die Eigenschaften natürlicher Werkstoffe.

II. Составьте предложения в соответствующей временной форме.

1. Das Problem, die Energieversorgung, lösen, erfolgreich. (Präsens Passive)
2. Erdöl, benutzen, als Brennstoff, nicht nur. (Perfekt Passiv)

Французский язык

I. Traduisez le texte par écrit.

Fibres optiques.

Les fibres optiques sont utilisées pour transmettre la lumière de la même façon que des fils métalliques conduisent l'électricité. Par exemple, un appel téléphonique peut être envoyé le long d'une fibre optique sous forme d'une série d'impulsions lumineuses d'un laser. L'intensité, la fréquence et la durée des impulsions peuvent être modifiés pour véhiculer le contenu de l'appel sous forme codée. Afin de transmettre l'information sur une distance utilisable (de l'ordre de kilomètres), l'intensité de la lumière doit être conservée pour que le signal soit encore détectable à l'autre bout de la fibre. Par conséquent, l'art de la fabrication de fibres optiques commercialisables réside dans la façon de réduire les pertes d'énergie.

La première contrainte est de maintenir le faisceau laser dans la fibre. Les faisceaux laser sont moins divergents que ceux de lumière conventionnelle, de sorte que la lumière laser est en elle-même un avantage, même si elle a tendance à se disperser à l'extérieur de la fibre.

On fabrique des fibres dont l'indice de réfraction varie sur leur section. La zone externe a un indice de réfraction plus faible que celui du cœur de sorte que faisceau étant envoyé dans la zone centrale, la lumière qui dévie du chemin rectiligne est totalement réfléchi vers l'intérieur et reste donc dans le cœur.

II. Mettez les verbes au Présent du Subjonctif

- Il exige que tous les travaux (être) finis dans deux jours.
- C'est le premier article français que je (pouvoir) lire sans dictionnaire.
- Il faut que tu le (savoir), que tu l'(écrire) à ton frère.
- Il faut que vous (lire) beaucoup.

Задание 2: Составьте устное монологическое высказывание на изучаемом иностранном языке на тему: «Наш институт».

II семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.

Задание 1: Лексико-грамматический тест.

Английский язык

I. Переведите текст на русский язык.

When a brand new computer comes off the factory assembly line it can do nothing. The hardware needs software to make it work. Are we talking about applications software such as wordprocessing or spreadsheet software? Partly. But an applications software package does not

communicate directly with the hardware. Between the applications software and the hardware is a software interface – an operating system. An operating system is a set of programs that lies between applications software and the computer hardware. The most important program in the operating system, the program that manages the operating system, is the supervisor program, most of which remains in memory and is thus referred to as resident. The supervisor controls the entire operating system and loads into memory other operating system programs (called nonresident) from disc storage only as needed. An operating system has three main functions: manage the computer's resources, such as the central processing unit, memory, disc drives, and printers; establish a user interface, and execute and provide services for applications software.

II. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. The unusual colour observed in substances containing gold nanoparticles relies on the effect called Plasmon resonance.
2. Numerous fabrics based on nanocoated fibers are now becoming available on the market.
3. The beams passing through a narrow slit are diffracted.
4. Going around the Earth once every 29 days is our Moon, at the distance of 24,000 miles.
5. Using the terms just defined, the above examples of functional relations can be restated as follows.

Немецкий язык

Eines der größten Radioteleskope Russlands ist das Radioteleskop im Observatorium von Pulkowo. Es ist nach den von russischen Wissenschaftlern entwickelten Prinzipien gebaut.

Das Radioteleskop ermöglicht es, die elektromagnetische Strahlung aus dem Weltraum, vor allem die Ausstrahlung der Sonne, zu untersuchen. Es findet in der sich neu entwickelnden Wissenschaft, der Radioastronomie, Verwendung und gestatten, Himmelskörper zu erforschen, die mit optischen Teleskopen nicht erforscht werden können.

Die radioastronomischen Forschungen erleichtern auch die Lösung wichtiger praktischer Aufgaben. Mit Hilfe des Radioteleskops werden z.B. die durch Prozesse auf der Sonne hervorgerufenen Veränderungen der Erdatmosphäre festgestellt.

Dieser neue Zweig der Wissenschaft betet uns die Möglichkeit, radioastronomische Navigationsinstrumente herzustellen, die unter den schwierigsten Bedingungen arbeiten können.

1. Unser Jahrhundert kann als atomjahrhundert bezeichnet werden.
2. Fachleute, die mit den Isotopen des Wasserstoffs arbeiten, wissen, dass die zwei Wasserarten unterschiedliche physikalische und chemische Eigenschaften besitzen.
3. Um in den Weltraum fliegen zu können, muss die Rakete eine außerordentlich große Geschwindigkeit erreichen.
4. Die Ausnutzung der Atomenergie ermöglicht es, Problem der Energieversorgung zu lösen.
5. Die Laborräume, wo mit Radioisotope gearbeitet wird, sind mit Schutzeinrichtungen zu versehen.
6. Stellt man die Versuchsergebnisse graphisch dar, so erhält man ein Diagramm.
7. Der durch Atomenergie getriebene Eisbrecher unterscheidet sich vom Eisbrecher mit gewöhnlichen Arbeitsmaschinen durch viel größere Leistung.
8. Viele Aufgaben lassen sich mit Computer in kurzer Zeit lösen.
9. Die durchzuführende Analyse ist mit großen Schwierigkeiten verbunden.
10. Vor einigen Jahren gegründet, entwickelte sich diese Stadt zu einem großen Industriezentrum.

Французский язык

I. *Traduisez le texte par écrit.*

Une opinion allemande : Vive la diversité.

La raison personnelle pour laquelle je défends la survie du français (ou de l'allemand, ou du russe) comme langue scientifique sera considérée comme mystique par certains, comme

politique par d'autres. C'est que la science en elle-même ne devrait pas différer du reste de l'aventure humaine¹. Or cette aventure a, depuis son début, acquis une grande force de par la diversité de ces cultures, diversité qu'exprime le langage. Nous sommes maintenant douloureusement conscience du grand processus de « nivellement » de la technologie fondée sur la science, de la destruction de ce qui est unique et de l'installation de l'uniformité. Mais la science n'est pas la technologie, et nous devrions résister à cette tendance vers une normalisation totale. Le douteux « progrès » de la science peut être un peu ralenti si l'on ignore une autre langue, mais le progrès de l'humanité peut être accru davantage par la survivance et l'enrichissement de cette diversité.

¹ L'aventure humaine – история человечества

II. Associez les éléments ci-dessous en une phrase à l'aide des conjonctions « avant que » ou « jusqu' à ce que » :

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Je vais t'attendre | a) il ne révèle notre secret |
| 2. Interrompons-la | b) je me sente mal à l'aise |
| 3. Tu répéteras ce son | c) les parents ne soient rentrés |
| 4. Il me regarde obstinément | d) tu me rejoignes |
| 5. Je serai de retour | e) tu le prononces correctement |

Задание 2: Составьте устное монологическое высказывание на изучаемом иностранном языке на тему: «Санкт-Петербург».

III семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.

Задание 1: Лексико-грамматический тест.

Английский язык

I. Translate the following text into Russian:

BLUETOOTH

As portable computing devices get smarter and more capable, connectivity frustrations increase. This is where Bluetooth comes in. The brainchild of Ericsson, IBM, Intel, Nokia and Toshiba, Bluetooth is a microwave high-speed wireless link system that's designed to work with portable equipment. To that end, it's low power, very small and very low cost. It uses the same frequencies as existing radio LANs to create a secure 1Mbit/s link between devices within 10m of each other. These devices can be laptops, PDAs, cellphones, wired telephone access points, even wristwatch devices, headphones, digital cameras and so on. With them your notebook PC will be able to access your cellular phone – and thus the Internet – without your having to take the phone out of your pocket. Files can be exchanged and communications set up for voice and data between just about any device capable of handling the information.

Bluetooth operates in the unlicensed SM (Industrial, Scientific and Medical) band at 2.45 GHz, which is globally available for products. There's 89 MHz of bandwidth allocated here, and since Bluetooth is very low power, it actually radiates less than most national and international standards allow non-transmitting devices to leak as part of their normal operation. This is key, as it allows the technology to operate without restriction on aircraft.

II. Translate into Russian:

1. The plays at the local theater are not likely to disturb the intellect or emotions.
2. Nobody seems to care for the idea of calling in the police
3. He was not known to have any particular interests.
4. They turned out to have visited the Hermitage before.
5. Head field is a prosperous town with pleasant country, to be reached in ten minutes.
6. One condition was that Mr. Smith should have an option to buy two hundred shares in the company, at a price to be agreed.
7. Still there may be time for him to see her.

Немецкий язык

Regelung und Steuerung

Ziel einer Regelung besteht in der Einhaltung bestimmter Größen (meist Ausgangsgrößen technischer Prozesse) auf vorgegebenen Sollwerten. Störungen, die auf den Prozeß einwirken, sollen die zu regelnden Größen möglichst wenig beeinflussen. Die genannten Ziele werden dadurch erreicht, daß die zu regelnden Größen gemessen werden und die Messergebnisse mit den Sollwerten verglichen werden. Die Differenzen von Soll- und Ist-werten werden durch Eingriffe in den Prozeß vermindert.

Die erste industriell angewandte Regelung war die von J.Watt um 1800 eingeführte Drehzahlregelung an Dampfmaschine. Die heutige Regelungstechnik ist im wesentlichen um 1940 aus der Technik der Kraftmaschinenregelung einerseits und der elektrischen Nachrichtentechnik andererseits entstanden. In der Folgezeit ist sie weiterentwickelt worden.

△ Betrachten wir ein Beispiel. Man soll die Temperatur X eines Wohnraumes auf einem konstanten, vorgegebenen Wert W halten. Störungen, wie Änderung der Aussentemperatur, Öffnen und Schließen von Fenstern und Türen sollen die Temperatur nicht oder nicht wesentlich beeinflussen. Die regelungstechnische Lösung besteht darin, daß die Temperatur X gemessen und das Heizungsventil entsprechend dem Unterschied von gemessenem und vorgegebenem Wert um den Betrag Y verstellt wird. Dies kann von Hand oder automatisch durch den Regler R geschehen.

1. Sowohl die untersuchten als auch noch zu untersuchenden Fälle sind wichtig.
2. Die Technologie des chemischen Verfahrens bestimmt die Regelstrecke in einem Betrieb der chemischen Industrie.
3. Stetige Regler werden dort eingesetzt, wo eine Pendelung des Istwertes um den Sollwert nicht zugelassen werden kann.
4. Als Regeleinrichtung wird der Teil eines Regelkreises bezeichnet, in dem die Geräte einer Regelungsanlage wirken, die den Regelungsvorgang an der Regelstrecke bewirken.
5. Wichtiges Bauelement hydraulischer Regler ist der hydraulische Verstärker, der kleine Kräfte in große Kräfte umsetzt.

Французский язык

I. *Traduisez le texte par écrit.*

Soyez compréhensibles...

Une communication scientifique comprend deux sortes d'informations : d'une part la description concrète d'un processus pratique et matériel, ainsi que les résultats observés de l'expérience ainsi décrite, d'autre part des raisonnements de type mathématique ; il arrive souvent que ces conventions linguistiques permettent de remplacer par des mots l'énoncé de formules algébriques, mais la compréhension de tels mots nécessite la culture scientifique adéquate et seulement cela.

Ceci entraîne que la langue la plus naïve que ce soit, la plus dégagée des abstractions est un véhicule excellent pour la pensée scientifique ; tout l'effort d'abstraction et de synthèse étant situé dans la partie mathématique – même si elle est dite avec des mots et peu ou pas d'algèbre – de l'exposé. Il y a là aussi l'explication de la facilité d'utilisation d'une langue étrangère dans le discours scientifique.

Et c'est pourquoi il n'est pas grave que les scientifiques français, japonais ou russes utilisent comme langue de travail le pidgin-english ou tout autre espéranto approprié ; il est par contre de la plus élémentaire politesse qu'ils s'adressent à leurs collègues dans une langue que ceux-ci comprennent. Ce qui n'est pas une perte la culture nationale.

II. *Traduisez.*

- Nous avons à préciser la notion de particule.
- Ce fait est à prouver.
- Il a à déterminer la masse et la charge.
- Tout était à recommencer.

- Les résultats d'un essai sont à s'expliquer par une théorie.

Задание 2: Составьте устное монологическое высказывание на изучаемом иностранном языке на тему: «Страна изучаемого иностранного языка: Великобритания, Германия, Франция».

IV семестр. Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Английский язык

I. Translate the following text into English:

The Nature and Objectives of Fifth Generation Computers

Fifth generation computers aim to be able to solve highly complex problems, ones which require reasoning, intelligence and expertise when solved by people. They are intended to be able to cope with large subsets of natural languages and draw on very large knowledge bases. In spite of their complexity, fifth generation computers are being designed to be used by people who are not necessarily computer experts.

In order to achieve these very ambitious aims, fifth generations computers will not have a single processor, or a small number of tightly coupled processors as computers do today. They are being designed to contain a large number of processors, grouped into three major subsystems: a knowledge base system an inference mechanism and an intelligent user interface.

The knowledge base system has a very large store of knowledge structured in one of the ways described in Section 7.2 with a set of processors which access and update the knowledge. It is likely that knowledge bases will evolve from current work in relational databases Operations on knowledge bases require the manipulation of large numbers of individual elements: this manipulation will be done in parallel by the arrays of knowledge processing elements.

Render the following text:

Quantities of information

Information is transferred from a source to a recipient only if the recipient of the information did not already have the information to begin with. Messages that convey information that is certain to happen and already known by the recipient contain no real information. Infrequently occurring messages contain more information than more frequently occurring messages. This fact is reflected in the above equation - a certain message, i.e. of probability 1, has an information measure of zero. In addition, a compound message of two (or more) unrelated (or mutually independent) messages would have a quantity of information that is the sum of the measures of information of each message individually. That fact is also reflected in the above equation, supporting the validity of its derivation. An example: The weather forecast broadcast is: "Tonight's forecast: Dark. Continued darkness until widely scattered light in the morning." This message contains almost no information. However, a forecast of a snowstorm would certainly contain information since such does not happen every evening. There would be an even greater amount of information in an accurate forecast of snow for a warm location, such as Miami. The amount of information in a forecast of snow for a location where it never snows (impossible event) is the highest (infinity).

Немецкий язык

I. Übersetzen Sie den Text schriftlich

Über die elektronischen Sensoren

Was sind elektronische Sensoren, wie funktionieren sie? Sensoren sind Baugruppen, die spezifische Eigenschaften eines Zustandes oder Prozesses erfassen und in elektrische Signale umsetzen. Sie ersetzen gewissermassen menschliche Sinnesorgane mit ihren Funktionen (Hören, Sehen, Tasten, Riechen u.a.) Wenn es notwendig ist, werden sie auch bei der Lösung komplizierter technischer Aufgaben eingesetzt. Technisch wichtig ist in jedem Fall, dass ihre Wahrnehmungen in elektrische Signale umgesetzt und damit ausgewertet werden können.

In der Technik ist es oft unentbehrlich, bestimmte Gaskonzentrationen (durch Riechen) zu erkennen, beispielsweise beim Ausströmen giftiger Gase an chemischen Apparaturen (CO), in Gruben (CH₄) oder bei undichten Gasleitungen in Wohnhäusern (H₂, CO, CH₄). Bestimmte Konzentrationen gut zu kennen, sie richtig einzuhalten ist auch für viele Produktionsprozesse von grosser Wichtigkeit. So wird z.B. für eine bessere Verarbeitung der Rohstoffe in Spinnereien die Einhaltung einer bestimmten Luftfeuchtigkeit gefordert.

Welche Möglichkeiten bietet uns die Technik gegenwärtig für solche Messungen? Natürlich gibt es vielfältige Methoden der Gaserkennung, wie die Analysenmesstechnik, die Chromatographie, der indirekte Nachweis über die katalytische Verbrennung. Sensoren haben gegenüber diesen Messverfahren jedoch einen Vorteil: falls Messungen erforderlich sind, so stehen Sensoren direkt an Ort und Stelle zur Messung und Auswertung bereit.

Die Sensoren in Form von Elektrolytsonden können die Veränderungen der Sauerstoff-Ionenleitfähigkeit anzeigen, d.h. die Sauerstoffzufuhr regeln, sie können die Konzentrationen der Gase bestimmen, giftige Gase melden: einige Typen von sensorischen „Transistoren“ besitzen die Fähigkeit, die geforderte Luftfeuchtigkeit in Werksabteilung durch Signale einzuhalten.

I. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder

Wesen der Elektrizität

Im Stromkreis vollzieht der elektrische Strom einen Kreislauf, Von der Spannungsquelle oder dem Generator ausgehend, fliesst er durch die Leitungen über den Schalter zum Verbraucher, wo er die gewünschten Wirkungen ausübt. Über eine zweite Leitung fliesst er zurück zur Spannungsquelle, fliesst durch diese hindurch und beginnt seinen Weg von neuem. Auf ihrem Weg erhält diese Strömung in der Spannungsquelle den Antrieb und damit die Bewegungsenergie, gibt sie dem Verbraucher durch Energieumformung (in Licht, Wärme, mechanische Energie usw.) zum überwiegenden Teil ab und erhält nach diesem Kreislauf in der Spannungsquelle wieder neue Energie. Viele ähnliche Kreisläufe gibt es in Natur und Technik.

Nach den heutigen wissenschaftlichen Erkenntnissen besteht die elektrische Strömung in Leiterkreisen aus einer sehr grossen Zahl kleinster Elektrizitätsteilchen, den Elektronen. Die Elektrizität ist als Bestandteil der Materie aufzufassen und äussert sich z.B. durch Kraftwirkungen.

Das dem Atomkern gehörende Proton trägt stets die Elementarladung +e, jedes in der Atomhülle um den Kern kreisende Elektron die Elementarladung -e. Eine Ladungsmenge wird mit Q bezeichnet folglich gilt für n Ladungsträger

$$Q = N \cdot e.$$

Французский язык

I. Traduisez le texte par écrit.

Propriétés magnétiques et diélectrique

L'une des conséquences de la proximité des atomes dans un solide est que leur interaction (ou celle des molécules) peut être coopérative et produire des effets qui ne sont pas observés dans les liquides. Un exemple bien connu est le ferromagnétisme. Dans un morceau de fer aimanté, les moments magnétiques des atomes de fer s'alignent et produisent un fort effet magnétique. D'autres effets magnétiques coopératifs entraînent la compensation totale (antiferromagnétisme) ou partielle (ferromagnétisme) des moments magnétiques des différents atomes.

Les ferro- et les ferri-aimants ont beaucoup d'applications commerciales, depuis les aiguilles de boussole et les aimants pour les montres jusqu'aux bandes audio et vidéo et les systèmes de mémoire d'ordinateur.

Les effets coopératifs ne sont pas réservés au magnétisme ; des effets semblables peuvent se produire quand un cristal est soumis à une contrainte mécanique ou à un champ électrique. L'effet ferroélectrique est l'analogie électrique du ferromagnétisme. Il résulte d'une séparation de charges qui entraîne la polarisation électrique globale du matériau. Les matériaux ferroélectriques sont importants dans l'industrie électronique dans les condensateurs (pour le

stockage de charges) et les transducteurs (pour convertir, par exemple, des ultrasons en énergie électrique).

II. Texte à résumer

Dégagez les idées principales du texte.

La formation d'ingénieur en Génie Informatique

L'informatique est l'un des derniers débouchés apparus sur le marché de l'emploi et elle attire de plus en plus de jeunes diplômés.

Les ingénieurs formés à cette discipline sont recrutés par de nombreuses sociétés appartenant à des secteurs d'activité économique très divers. Les besoins des entreprises dans ce domaine sont en perpétuelle évolution; à titre d'exemple: qui demandait des spécialistes en intelligence artificielle il y a quelques années?

L'Université de Technologie de Compiègne, en ouvrant cette formation, a souhaité conférer à l'enseignement de l'informatique ce caractère technologique qui est le dominateur commun de l'ensemble de ses formations d'ingénieur. Le terme même de Génie Informatique a été choisi pour affirmer l'unité pédagogique de l'établissement.

Une discipline nouvelle est toujours attrayante, mais elle suscite des difficultés pour actualiser et prévoir les métiers dont l'industrie a besoin aujourd'hui et demain. C'est au prix d'une adaptation permanente aux évolutions technologiques que la formation Génie Informatique de Compiègne se maintiendra au "hit parade" des formations de qualité. Le département de Génie Informatique y a ajouté le concept de "filières expérimentales" qui par leur contenu léger et évolutif reflète l'image, toujours en mouvement, des technologies les plus actuelles.

Задание 3: «Беседа на иностранном языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по устным темам, изученным за весь курс обучения иностранному языку.

4. Методические материалы для определения процедур оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с требованиями «Положения о формах, периодичности и порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся» (Приказ ректора от 12.12.2014 № 463) и СТО СПбГТИ(ТУ) 016-2015. КС УКДВ. Порядок проведения зачетов и экзаменов.